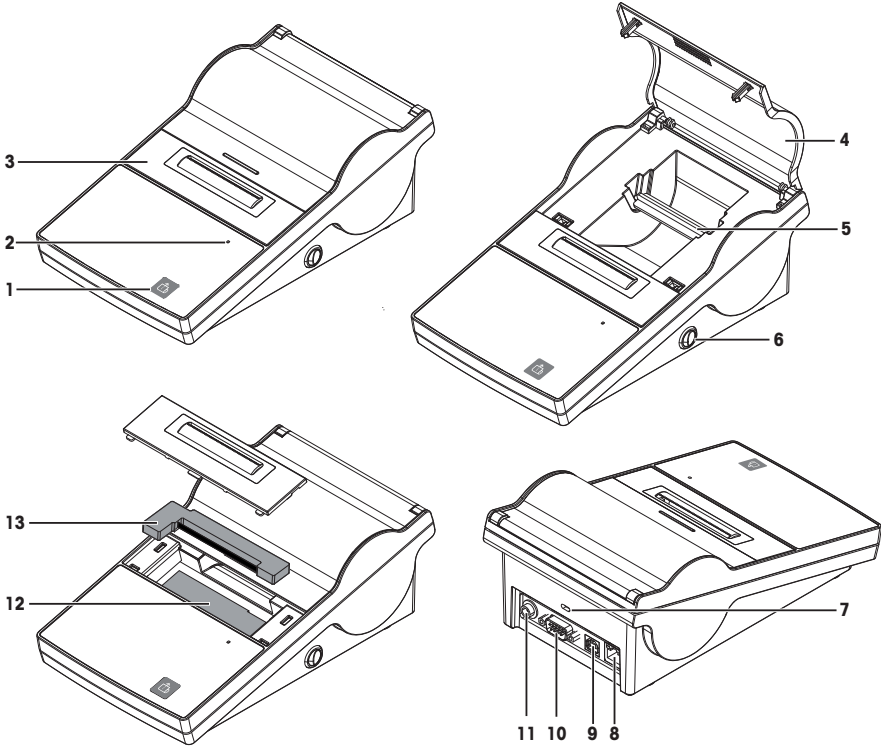




## نظرة عامة



## جدول النظرة العامة

زر تغذية الورق	1	وصلة Ethernet RJ45	8
مؤشر الحالة	2	توصيل أجهزة USB	9
قاطع الورق	3	اتصال RS232	10
غطاء الطابعة	4	مقبس لمحول التيار المستمر	11
محور دوران الورق	5	رأس الطابعة	12
مفتاح الطاقة	6	خرطوشة الشريط	13
فتحة الحماية من السرقة	7		

## 1 معلومات السلامة

يتوفر مستندتان باسم "دليل المستخدم" و"تعليمات التشغيل" لهذا الجهاز.

- يوضح لك دليل المستخدم كيفية بدء استخدام الجهاز.
  - تحتوي تعليمات التشغيل على وصف كامل للجهاز واستخدامه.
  - احتفظ بكلتا المستنديين للرجوع إليهما في المستقبل.
  - أرفق كلا المستنديين إذا نقلت الجهاز إلى أطراف أخرى.
- لا تستخدم الجهاز إلا وفقًا لدليل المستخدم وتعليمات التشغيل. إذا لم تستخدم الجهاز وفقًا لهذه المستندات أو إذا تم تعديل الجهاز، فقد تتأثر سلامة الجهاز ولا تتحمل Mettler-Toledo GmbH أي مسؤولية.

### 1.1 تعريف الرموز والإشارات التحذيرية

تُمنّى ملاحظات السلامة بكلمات إشارة ورموز تحذير. توضح هذه الكلمات والرموز المشكلات والتحذيرات المتعلقة بالسلامة. قد يؤدي تجاهل ملاحظات السلامة إلى التعرض لإصابة شخصية وتلف الجهاز وتعطله وإصدار نتائج خطأ.

**تحذير** خاصة بأي حالة خطرة تطوي على مخاطر متوسطة الشدة قد ينشأ عنها الوفاة أو التعرض لإصابات بالغة إذا لم يتم تفاديها.

**تنبيه** لحالات الخطر منخفضة الشدة التي تؤدي إلى إصابة طفيفة أو متوسطة إذا لم يتم تجنبها.

**إنذار** لحالات الخطر منخفضة الشدة التي تؤدي إلى تلف الميزان، أو حدوث تلفيات مادية أخرى، أو حدوث أعطال وإصدار نتائج خطأ، أو فقدان البيانات.

#### ملاحظة

(بلا رمز)  
لمعلومات مفيدة عن المنتج.

صدمة كهربائية



خطر عام



### 1.2 ملاحظات السلامة الخاصة بالمنتج

يتطابق جهازك مع أحدث التقنيات، ويتوافق مع كل قواعد السلامة المتعارف عليها، إلا أنه قد تنشأ بعض المخاطر المحددة في ظروف غريبة. لا تفتح مبيت الجهاز؛ فهو لا يحتوي على أي أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها، أو إصلاحها، أو استبدالها. وإذا واجهت أي مشكلات مع جهازك، فانصل بموزع METTLER TOLEDO المعتمد أو ممثل الخدمة.

يجب قراءة هذا المستند المطبوع وفهمه قبل استخدام الجهاز. يجب الاحتفاظ بهذا المستند المطبوع للرجوع إليه في المستقبل.

قم دائمًا بتشغيل جهازك واستخدامه تبعًا للتعليمات الواردة بهذا المستند فقط. يجب الامتثال بدقة للتعليمات بشأن إعداد جهازك الجديد.

**إذا لم يُستخدم الجهاز تبعًا لتعليمات التشغيل، فقد تقل القدرة على حماية الجهاز ولن تتحمل METTLER TOLEDO أي مسؤولية.**

يجب عدم تغيير الجهاز أو تعديله بأي شكل. استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية من إنتاج شركة METTLER TOLEDO فقط.



### خطر التعرض لصدمة كهربائية

- 1 لا تفتح غطاء محول التيار المتردد. احرص على عدم ملامسة محول التيار المتردد للسوائل.
- 2 لا تستخدم إلا كابل الطاقة ثلاثي الأسنان مع موصل تأريض الجهاز والذي يُرفق بجهازك ولا يجب استخدام سوى المنافذ المؤرّضة ثلاثية الأسنان.

### ظروف التشغيل

- يجب عدم استخدام الطابعة إلا الغرف الداخلية الجافة.
- للاطلاع على الظروف المحيطة، انظر [البيانات الفنية العامة « صفحة 11].
- يجب أفضمة الطابعة مع درجة حرارة الغرفة.
- يجب عدم استخدام الطابعة في وجود رطوبة وسوائل.

## 2 التركيب وبدء التشغيل

### البحث عن المزيد من المعلومات

يمكن الاطلاع على معلومات إضافية حول هذه الطابعة في تعليمات التشغيل الموجودة على القرص المضغوط أو عبر الإنترنت.

► [www.mt.com/lab-printers](http://www.mt.com/lab-printers)

### 2.1 نطاق التسليم

- تُعد الملحقات التالية جزءًا من الجهاز:
- طابعة المصفوفة النقطية P-52RUE
  - محور دوران الورق (مُثَبَّت بالفعل)
  - خرطوشة شريط واحدة (مُثَبَّتة بالفعل)
  - لفتان من الورق
  - محول تيار متردد شامل
  - كابل الطاقة الخاص بالبلد
  - كابل USB
  - كابل RS232
  - دليل المستخدم
  - إقرار المطابقة
  - قرص مضغوط (يحتوي على البرامج وتعليمات التشغيل بلغات مختلفة)

### 2.2 توصيل الطابعة بمصدر الطاقة

#### تحذير ⚠



#### خطر التعرض لصدمة كهربائية

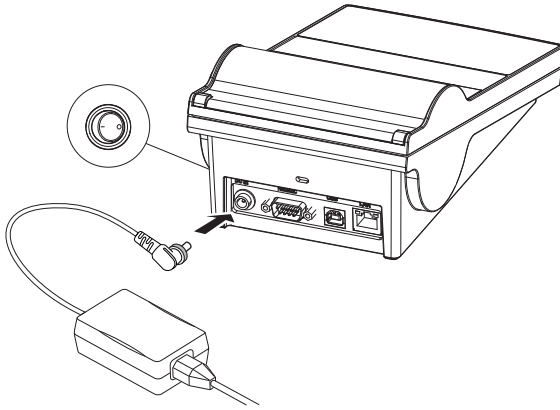
- 1 لا تفتح غطاء محول التيار المتردد. احرص على عدم ملامسة محول التيار المتردد للسوائل.
- 2 لا تستخدم إلا كابل الطاقة ثلاثي الأسنان مع موصل تأريض الجهاز والذي يُرفق بجهازك ولا يجب استخدام سوى المنافذ المؤرّضة ثلاثية الأسنان.

#### إشعار



#### لا تستخدم إلا محول التيار المتردد الأصلي المرفق مع الطابعة.

- لا تحاول استخدام محول التيار المتردد هذا مع أجهزة METTLER TOLEDO الأخرى، وإلا فقد تتعرض للتلف.



- يجب إيقاف تشغيل الطابعة.
- 1 وصل محول التيار المستمر بمقبس التوصيل الموجود خلف الطابعة.
- 2 اقل الموصِل بصامولة البرغي.
- 3 واصل كابل الطاقة المؤرض ثلاثي الأسنان بمقبس محول التيار المتردد.
- 4 واصل كابل الطاقة بمصدر الكهرباء.

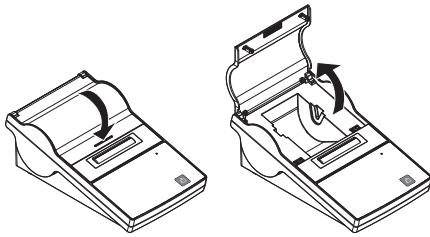
## 2.3 إدخال لفة الورق

### ملاحظة

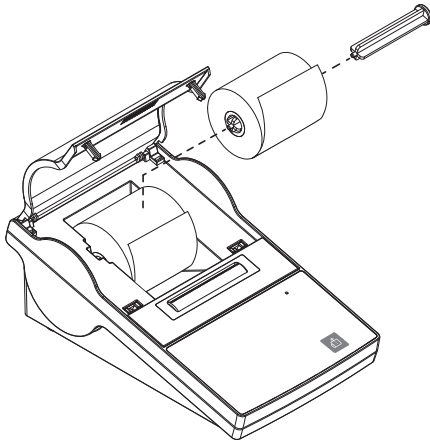
نوصي بعدم استخدام أي ورق آخر بخلاف الورق المحدد من METTLER TOLEDO (انظر قسم).

### ملاحظة

تحتوي الطابعة على آلية فتح بالضغط لغطاء الطابعة. يجب الضغط على غطاء الطابعة لأسفل من المنتصف عند العلامة.



- 1 شغل الطابعة.
- 2 اضغط على غطاء الطابعة لأسفل.
- 3 افتح غطاء الطابعة.
- 4 اخلع مقص الورق.

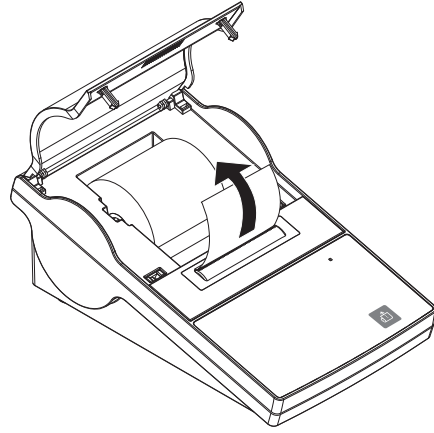




- 5 اخلع محور دوران الورق من إطار الطابعة.
- 6 أدخل محور الدوران في لفة الورق.

### ملاحظة

يجب لف لفة الورق في الاتجاه الصحيح (انظر الصورة).

- 7 ضع لفة الورق في إطار الطابعة.
- 8 فك لف الورق وأدخل طرفه في الفتحة مقاس 5 مم الموجودة بين رأس الطابعة واللوح المعدنية.



- 9 اضغط على .
- ← يسحب رأس الطباعة الورق للداخل.
- 10 اضغط مع الاستمرار على  حتى تتم تغذية بعض الورق.
- 11 أغلق غطاء الطباعة.


## 2.4 توصيل الطباعة بأحد أجهزة METTLER TOLEDO

### إشعار



توصي بتوصيل الطباعة بجهاز واحد فقط في كل مرة. إذا تم توصيل عدة أجهزة بالطباعة في الوقت نفسه، فلن تتمكن METTLER TOLEDO من ضمان عمل الطباعة على نحو صحيح.

### 2.4.1 توصيل الطباعة عبر وصلة RS232

- 1 وصل الطباعة بمصدر الطاقة على النحو التالي:
- 2 استخدم كابل RS232 لتوصيل الطباعة بجهاز METTLER TOLEDO.
-  **ملاحظة**  
يجب أن تكون إعدادات الاتصال RS232 لكل من الطباعة والجهاز متطابقة.
- 3 شغل الطباعة.

### ملاحظة

تكون الوظيفة **Auto connection** متوقفة حسب الإعداد الافتراضي. يمكن تشغيلها إذا كانت الطباعة متصلة بوصلة RS232 وإذا كانت إعدادات الاتصال (**Baudrate, Bits / Parity, Handshake**) للطباعة تختلف عن إعدادات الميزان. للاطلاع على المزيد من المعلومات حول تنشيط الوظيفة **Auto connection انظر** .

### الإعدادات الافتراضية للنظام

Bit 1	:Stop bits	9600	:Baudrate
XOn/XOff	:Handshake	None / 8	:Bits / Parity
UTF-8	Char Set	Off	Auto Baudrate

### 2.4.2 توصيل الطباعة عبر وصلة USB

استخدم كابل اتصال USB لتوصيل الطباعة بميزان أو جهاز كمبيوتر.

### ملاحظة

لتوصيل الطباعة بجهاز كمبيوتر، يجب تثبيت برنامج تشغيل الطباعة على جهاز الكمبيوتر. يُفترض تثبيت برنامج تشغيل الطباعة تلقائيًا من خلال نظام التشغيل عند توصيل الطباعة بجهاز الكمبيوتر باستخدام كابل USB. إذا كانت هناك مشكلة في برنامج تشغيل الطباعة، فيمكن تنزيله من <http://www.fidichip.com/Drivers/VCP.htm>. إذا استمرت المشكلة، فيرجى الاتصال بخبير تقنية المعلومات لديك أو بأحد الوكلاء المحليين لشركة METTLER TOLEDO.



## 2.5 توصيل الطابعة عبر وصلة Ethernet

يمكن توصيل الطابعة بأحد الأجهزة عبر شبكة Ethernet. قبل الاتصال بشبكة Ethernet، يجب تكوين إعدادات شبكة الطابعة باستخدام برنامج **NetSettings** الذي يمكن العثور عليه على القرص المضغوط أو يمكن طلبه من وكيل شركة METTLER TOLEDO.

### ملاحظة

لتنصيب واجهة Ethernet وتكوينها، يجب أن تكون لديك معرفة أساسية بالشبكات القائمة على TCP/IP، وتقنية الشبكة بشكل عام. إذا لزم الأمر، فاتصل بمسؤول الشبكة في قسم تقنية المعلومات أو دعم تقنية المعلومات.

- تم حفظ برنامج **NetSettings** على جهاز الكمبيوتر.
- 1 شغل الطابعة
- 2 وصل الطابعة بالكمبيوتر باستخدام كابل اتصال USB.
- ◀ بثبت الكمبيوتر برنامج تشغيل الطابعة.
- 3 ابدأ تشغيل برنامج **NetSettings**.
- ◀ تفتح النافذة التالية:



- 4 اختر **Connection port / COM (USB)**.
- 5 اضغط على **Get**.
- ◀ يملأ النظام الإعدادات تلقائيًا. ينتج النظام قيمة **MAC Address** و **Alias Name** تلقائيًا.



- 6 حدد **Static IP** أو **DHCP** لتحديد قيم **IP Adress**، و **Subnet Mask**، و **Default Gateway**.
- ◀ تم تعريف شبكة Ethernet للطابعة. يمكن توصيل الطابعة بشبكة Ethernet.

## تحذير ⚠️



## خطر التعرض لصدمة كهربائية

- 1 قبل التنظيف أو إجراء أعمال الصيانة، افصل الطابعة ومحول التيار المتردد عن مصدر الطاقة.
- 2 احرص على عدم دخول أي سوائل داخل الطابعة أو محول التيار المتردد.

## إشعار



لا تفتح مطلقاً غلاف الطابعة أو محول التيار المتردد، فهما لا يحتويان على مكونات يمكن تنظيفها أو إصلاحها أو استبدالها بمعرفة المستخدم.  
لا تستخدم سوى كابل الطاقة المزود من METTLER TOLEDO.

## 3.1 تنظيف الغلاف

غلاف الطابعة مصنوع من مواد مقاومة من الدرجة الأولى. لذلك، يمكن استخدام جميع مواد التنظيف المخففة المتوفرة تجارياً.

## 3.2 التخلص



لا يتم التخلص من هذا الجهاز في النفايات المنزلية وفقاً للتوجيهات الأوروبية EU/2012/19 المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). ينطبق هذا أيضاً على الدول الواقعة خارج الاتحاد الأوروبي، حسب متطلباتها الخاصة.

يرجى التخلص من هذا المنتج كما يتوافق مع القوانين المحلية عند نقطة التجميع المخصصة للمعدات الكهربائية والإلكترونية. إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بالسلطات المسؤولة أو الموزع الذي اشترت منه هذا الجهاز. في حالة نقل هذا الجهاز إلى أطراف أخرى (للاستخدام الخاص أو المهني)، فإن محتوى هذه القوانين يسري عليها كذلك. نشكرك على إسهامك في حماية البيئة.

## 4 البيانات الفنية

### 4.1 البيانات الفنية العامة

#### مصدر الطاقة

محول تيار متردد/تيار مستمر:  
الأساسي: 100 فولت - 240 فولت،  $\pm 10\%$ ، 50/60 هرتز، 1.6 أمبير  
الثانوي: 24 فولت تيار مستمر، 2.5 أمبير (مع حماية إلكترونية من الأحمال الزائدة)  
إمداد الطاقة بالطاقة: 24 فولت تيار مستمر، 2.5 أمبير

#### الحماية والمعايير

فئة الجهد الزائد  
درجة التلوث  
معايير السلامة والتوافق  
الكهرومغناطيسي  
نطاق التطبيق  
الثانية  
2  
إقرار المطابقة (جزء من الجهاز القياسي)  
للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط

#### الظروف البيئية

الارتفاع فوق مستوى سطح البحر  
نطاق درجة الحرارة المحيطة  
رطوبة الهواء النسبية  
التوصيلات  
حتى 4000 م  
التشغيل: من 5 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية  
التخزين: من -25 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية  
من 20% إلى 80% حتى 31 درجة مئوية تتناقص خطيًا إلى 50% عند درجة حرارة 40 مئوية، بدون تكاثف  
• منفذ RS232 (ذكر 9 DB)  
• منفذ أجهزة USB (النوع B)  
• منفذ Ethernet 10/100base-TX (RJ-45)

#### مميزات الطابعة

تقنية الطباعة  
وحدة الطباعة  
سرعة الطباعة  
جودة الطباعة  
المصفوفة النقطية  
طابعة مصفوفة نقطية 5x7، طول الخط 24 حرفًا  
2.3 سطر في الثانية  
طابعة مقاومة للضوء ومستقرة حراريًا (ISO 9001، GMP، GLP)

#### المواد

الغلاف العلوي  
الغلاف السفلي  
قاطع الورق  
فتحة قاطع الورق  
الزنك المصبوب والكروم والبلاستيك (بوليبوتيلين تيريفثاليت)  
البلاستيك (بوليبوتيلين تيريفثاليت)  
البلاستيك (بوليبوتيلين تيريفثاليت)  
بلاستيك البولي كربونات (PC)

#### البرنامج NetSettings

متطلبات النظام  
جهاز كمبيوتر يعمل بنظام التشغيل Microsoft Windows 7 و 8 و 10

#### محرك أقراص USB

الرابطة  
<http://www.ftdichip.com/Drivers/VCP.htm>

#### البُعد/الوزن

الطول  
220 مم

الارتفاع	88 مم
العرض	130 مم
الوزن الصافي	1.25 كجم بدون محول التيار المتردد/التيار المستمر



# GWP®

Good Weighing Practice™

---

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 [www.mt.com/GWP](http://www.mt.com/GWP)

[www.mt.com/lab-printers](http://www.mt.com/lab-printers)

لمزيد من المعلومات

**Mettler-Toledo GmbH**

Im Langacher 44  
8606 Greifensee, Switzerland  
[www.mt.com/contact](http://www.mt.com/contact)

إمكانة الخضوع للتقنيات الفنية  
© Mettler-Toledo GmbH 07/2021  
30491830B or



30491830